

ZA5089

**Language acquisition as a window to social
integration among Russian language minority
children in Germany and Israel**

**[Spracherwerb als Chance für die soziale Integration
russischsprachiger Kinder in Deutschland und Israel]**

- Questionnaire Germany (German) -

1C

CHILD SOCIOLINGUISTIC INTERVIEW

Auswahl an Fragen für spontanes Gespräch (adaptiert von Paradis)

FAMILIE/SELBST

- *1. Hast du Brüder und/oder Schwestern? Wie alt sind sie? Gehen sie in die Schule/Kindergarten? Was machen sie dort? Welche Spiele mögen sie spielen?
- *2. Erzähl mir über deine Eltern. Arbeitet dein Vater/deine Mutter? Was macht er/sie?
- *3. Wie alt bist du? Wann ist dein Geburtstag?
[Manche Kinder wissen nicht, wann ihr Geburtstag ist. Wenn sie es nicht wissen, frage sie, wie das Wetter ist, ob ihr Geburtstag bald oder schon vorbei ist. Lasse das Kind reden.]
- *4. Was ist dein Lieblingsessen? Kannst du mir sagen, wie es gemacht wird? (wenn nicht: bei welchem Essen/welchen Gerichten weißt du, wie sie gemacht werden? – diese Frage muss vor dem Küchenspiel kommen!)

FREUNDE

- *5. Wer ist/sind dein/e bester/n Freund/e? nenne mir ihre Namen; erzähle mir über sie/ über andere Kinder in deinem Kindergarten/Schule.
[[diese Information wird mit 3C und 3P SOCNETS Daten verglichen]]

AKTIVITÄTEN (spezifische Fragen)

- *6. Was hast du gestern gemacht? Was hast du nach dem Kindergarten/der Schule/am Wochenende gemacht? Wohin gehst du normalerweise mit deiner Familie? Was machst du wenn du mit deiner Familie ausgehst?
- *7. Was hast du heute morgen zu Hause gemacht, bevor du in den Kindergarten / in die Schule gegangen bist? Was hast du gemacht, bevor ich hier gekommen bin, um dich zu besuchen?
- *8. Was wirst du heute Abend machen? Was wirst du morgen nach der Schule machen?
- *9. Welche Spiele und welches Spielzeug magst du am liebsten? Warum? Erzähle mir wie _____
[Name des Spiels, dass das Kind mag] es zu spielen ist?
- *10. Was war der letzte Film/Video/Fernsehprogramm, den/das du gesehen hast? Erzähle mir, was dort passiert ist. Was ist dein Lieblingszeichentrickfilm? [das Kind könnte antworten: „Dora...“.] Erzähle mir über Dora. Warum magst du sie? Wer sind Doras Freunde? etc.
ACHTUNG: Vermeide ja/nein Fragen, außer am Ende des Themas, nachdem das Kind sich schon ausgesprochen hat. Anstelle „Guckst du Fernsehen? Magst du Zeichentrickfilme?“ benutze: „Erzähle mir über...“

JAHRESZEITEN/ZEITEN/FEIERTAGE

- *11. Nenne mir Jahreszeiten/Monaten/Wochentage
- *12. Welchen Jahreszeit/Monat/Wochentag magst du am meisten? Warum?
- *13. Was ist Laternenumzug/Lichterfest/Weihnachten, Neujahr, etc. [nächstliegendes Fest]? Was wirst du machen/hast du gemacht? Wie hast du das im Kindergarten / in der Schule gefeiert?

ZUKUNFT

- *14. Was willst du werden, wenn du groß bist? Warum? Erzähle mir, was du tun wirst, wenn du groß bist / wenn du Vater/Mutter wirst.
- *15. Wenn du in die 1. Klasse kommst [für Kindergartenkinder] / Als du in die 1. Klasse gekommen bist [für Schulkinder], was wirst du dort machen/ hast du gemacht? Was machen Kinder normalerweise in der Schule? Was ist der Unterschied zwischen Schule und Kindergarten?

CHILD SOCIOLINGUISTIC QUESTIONNAIRE

Datum: _____

Tester _____ Name des Kindes _____ Kita/Schule _____

INTERPERSONAL COMMUNICATION NETWORKS**3C****(ZWISCHENMENSCHLICHE BEZIHUNGEN)**

Wir möchten herausbekommen, wann **du russisch** oder **deutsch** sprichst in deiner Familie, mit deinen Verwandten, mit Freunden, mit anderen Kindern und Nachbarn.

Nenne mir alle Leute, die du gut kennst. In welcher Sprache sprichst du mit ihnen?

Procedure:

1) Ask the child to name all his/her contacts (family, friends etc.) and list them in the chart. If the child has a problem, the interviewer helps him/her by providing the categories (e.g. family, friends, etc.)

2) For each contact, ask the child to choose a red circle if s/he speaks Russian with the person and a blue circle if s/he speaks Hebrew with him/her. For each color we will have stickers of two sizes - large stickers (language more frequently used) and small stickers (language less frequently used). E.g. If the child speaks more Hebrew and less Russian with a particular person, s/he'll choose a large blue sticker and a small red one.

Deine Familie: Mama, Papa, Schwestern, Brüder, Omas/Opas

Andere Verwandte (Cousins, Cousinen, Onkel/Tanten)

Freunde aus dem Kindergarten/ aus der Schule

Nachbarn (Kinder/Erwachsenen, die in deinem Haus oder in deiner Nähe wohnen)

Andere/ kennst du noch jemanden, der russisch/deutsch spricht?

3) Once you are done with all the contacts, ask the child the following questions:

a) "Wer von all den Leuten, die du genannt hast, ist dir am wichtigsten?" _____

b) "Wer ist dir am unwichtigsten?" _____

c) For each contact mentioned: "Wie wichtig ist dir X?"

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

_____ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I
Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt nicht Sehr
wichtig wichtig

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Datum: _____

Tester _____ Name des Kindes _____ Kita/Schule _____

6C

CHILD ETHNOLINGUISTIC ID
(ETHNOLINGUISTISCHE IDENTITÄT DES KINDES)

Aufwärmphase:

Leute bezeichnen sich unterschiedlich. Z.B. sagt einer, dass er Deutscher ist, ein anderer sagt, dass er Russe ist. Einer nennt sich Jude, Russlanddeutscher, Umsiedler. Wieder jemand anders sagt, dass er ein *deutsches Kind* ist. Und wie nennst du dich?

Jetzt muss die Skala noch mal erklärt werden (the magic ladder) und das Kind kann die Figur auf die Stufe legen, die ihn entspricht.

SELF-LABELING OF IDENTITY
(IDENTITÄTSELBSTBEZEICHNUNG)

A. „Ich bin _____“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

Sag: „Ich bin _____“. (Make the child repeat it as if in a role play. After s/he says it, ask how much s/he agrees with it. The child marks his/her choice on the 'magic ladder'.)

1. „Ich bin **Russe**“. Wie sehr bist du damit einverstanden?



Überhaupt nicht
einverstanden

absolut einverstanden

2. „Ich bin **Deutscher**“. Wie sehr bist du damit einverstanden?



Überhaupt nicht
einverstanden

absolut einverstanden

3. „Ich bin **Russlanddeutscher/Umsiedler**“. Wie sehr bist du damit einverstanden?



Überhaupt nicht
einverstanden

absolut einverstanden

4. „Ich bin **Jude**“. Wie sehr bist du damit einverstanden?



Überhaupt nicht
einverstanden

absolut einverstanden

5. „Ich bin **Immigrant**“. Wie sehr bist du damit einverstanden?



Überhaupt nicht

absolut einverstanden

einverstanden

B. Wie sehr gefällt es dir, _____ (Identitätsbezeichnung) zu sein?

1. Wie sehr gefällt es dir, **Russe** zu sein?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
Überhaupt nicht absolut

2. Wie sehr gefällt es dir, **Deutscher** zu sein?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
Überhaupt nicht absolut

3. Wie sehr gefällt es dir, **Russlanddeutscher/Umsiedler** zu sein?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
Überhaupt nicht absolut

4. Wie sehr gefällt es dir, **Jude** zu sein?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
Überhaupt nicht absolut

5. Wie sehr gefällt es dir, **Immigrant** zu sein?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
Überhaupt nicht absolut

C. „Wenn ich groß bin, möchte ich gern _____ sein“:

Sag: “Wenn ich groß bin, möchte ich gern _____ sein”. (Make the child repeat it as if in a role play. After s/he repeats it, ask how much s/he agrees with it. The child marks his/her choice on the 'magic ladder'.)

1. „Wenn ich groß bin, möchte ich gern **Russe** sein“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
Überhaupt nicht absolut einverstanden
einverstanden

2. „Wenn ich groß bin, möchte ich gern **Deutscher** sein“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
Überhaupt nicht absolut einverstanden
einverstanden

3. „Wenn ich groß bin, möchte ich gern **Russlanddeutscher/Umsiedler** sein“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
Überhaupt nicht absolut einverstanden
einverstanden

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️

5. „Wenn ich groß bin, möchte ich gern **Immigrant** sein“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

10

Tester _____ Name des Kindes _____ Kita/Schule _____

LANGUAGE PREFERENCES (SPRACHPRÄFERENZEN)

1. Welche Sprachen werden bei dir zu hause gesprochen?

(The interviewer asks the question and marks the child's choice):

____russisch

____deutsch

___ beide Sprachen

Andere Sprachen/welche?_____

2. Welche Sprachen werden in deinem Kindergarten gesprochen?

(The interviewer asks the question and marks the child's choice):

 russisch

____deutsch

___beide Sprachen

Andere Sprachen/welche? _____

3. a) Welche Sprache sprichst **DU** am liebsten?

b) Welche Sprache sprichst du **nicht** gern?

4. Wie sehr gefällt es dir, **russisch** zu sprechen?

I I I I I I I I I I

Überhaupt sehr

nicht

5. Wie sehr gefällt es dir, **deutsch** zu sprechen?

I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I _ I

Überhaupt sehr

nicht

6. Welche Sprache sprichst du, wenn:

- a) du fröhlich bist? _____
b) du dich ärgerst? _____
c) du traurig bist? _____
d) du müde bist? _____
e) du ein Geheimnis erzählen willst? _____

7. In welcher Sprache zählst du? _____

8. Wenn du in die Schule gehen wirst: welche Sprache/Sprachen soll dann dein/e Lehrer/in sprechen?

Beobachtungen und Kommentare des Testers:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Dauer der Testung: _____

Datum: _____

Tester _____ Name des Kindes _____ Kita/Schule _____

5C

ATTITUDES TO PEOPLE AND LANGUAGES
(EINSTELLUNGEN ZU LEUTEN UND SPRACHEN)

The magic ladder will be used for all questions.

1. Wie wichtig ist es dir, **russisch** zu sprechen?

1	2	3	4	<u>5</u>	6	7	8	9	10
Überhaupt nicht									sehr wichtig
Wichtig									

2. Wie wichtig ist es dir, **deutsch** zu sprechen?

1	2	3	4	<u>5</u>	6	7	8	9	10
Überhaupt nicht									sehr wichtig
wichtig									

3. Wie wichtig ist es dir, dass deine Eltern **russisch** sprechen?

1	2	3	4	<u>5</u>	6	<u>7</u>	8	9	10
Überhaupt nicht									sehr wichtig
wichtig									

4. Wie wichtig ist es dir, dass deine Eltern **deutsch** sprechen?

1	2	3	4	<u>5</u>	6	<u>7</u>	8	9	10
Überhaupt nicht									sehr wichtig
wichtig									

5. Wie wichtig ist es dir, dass deine Geschwister **russisch** sprechen?

1	2	3	4	<u>5</u>	6	<u>7</u>	<u>8</u>	9	10
Überhaupt nicht									sehr wichtig
wichtig									

6. Wie wichtig ist es dir, dass deine Geschwister **deutsch** sprechen?

1	2	3	4	<u>5</u>	6	<u>7</u>	<u>8</u>	9	10
Überhaupt nicht									sehr wichtig
Wichtig									

7. Wie wichtig ist es dir, dass deine Freunde **russisch** sprechen?

1	2	3	4	<u>5</u>	6	<u>7</u>	<u>8</u>	9	10
Überhaupt nicht									sehr wichtig
Wichtig									

8. Wie wichtig ist es dir, dass deine Freunde **deutsch** sprechen?

1	2	3	4	<u>5</u>	6	<u>7</u>	<u>8</u>	9	10
Überhaupt nicht									sehr wichtig
wichtig									

9. a) Wenn du russisch sprichst, wie oft fügst du ein Wort auf deutsch hinzu?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Überhaupt nicht									sehr oft

b) Warum f"ugst du sie hinzu?

c) Ein Wort auf deutsch hinzufügen, wenn man russisch spricht, ist gut.
Wie sehr bist du damit einverstanden?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
überhaupt nicht absolut einverstanden
einverstanden

10. a) Wenn du deutsch sprichst, wie oft fügen du ein Wort auf russisch hinzu?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
Überhaupt nicht sehr oft

b) Warum f"ugst du sie hinzu?

c) Ein Wort auf russisch hinzufügen, wenn man deutsch spricht, ist gut.
Wie sehr bist du damit einverstanden?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
überhaupt nicht absolut einverstanden
einverstanden

Beobachtungen und Kommentare des Testers:

[illegible]

Dauer der Testung: _____

Datum: _____

Tester _____ Name des Kindes _____ Kita/Schule _____

8C

CHILD PROFICIENCY SELF-RATING
(SELBSTEINSCHÄTZUNG DER SPRACHLICHEN FÄHIGKEITEN)

Teil A. Allgemeine Beurteilung der Fähigkeiten.

1. Welche Sprachen sprichst du?

(An interview writes down the child's choices)

2. Welche Sprache sprichst du am besten? _____

3. Sag: „Ich spreche gut _____“. (Make the child repeat it as if in a role play. After s/he repeats it, ask how much s/he agrees with it. The child marks his/her choice on the 'magic ladder'.)

1) „Ich spreche gut russisch“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
überhaupt nicht einverstanden
einverstanden

2) „Ich spreche gut deutsch“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
überhaupt nicht einverstanden
einverstanden

3) „Ich verstehe gut russisch“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
überhaupt nicht einverstanden
einverstanden

4) „Ich verstehe gut deutsch“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹️ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺️
überhaupt nicht einverstanden
einverstanden

Teil B. Fähigkeiten in der mündlichen Kommunikation auf deutsch/russisch.

Jetzt erzähle ich dir von verschiedenen Situationen. Ich möchte, dass du mir sagst, wie leicht/schwer es dir in diesen Situationen fällt, deutsch oder russisch zu sprechen.

Zum Beispiel: Du unterhältst dich mit jemandem, der mit dir nur russisch redet. Würde es dir schwer oder leicht fallen, ihn um etwas auf russisch zu bitten?

ODER: Du unterhältst dich mit jemandem, der mit dir nur deutsch redet. Würde es dir schwer oder leicht fallen, ihn um etwas auf deutsch zu bitten?

Lege für jede Situation eine Figur näher an das traurige Gesicht, wenn es für dich sehr schwer ist, und näher an das fröhliche Gesicht, wenn es dir sehr leicht fällt.

Situationen:

1a. Jemanden auf russisch um ein Spielzeug bitten.

 [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
sehr schwer sehr leicht

1b. Jemanden auf deutsch um ein Spielzeug bitten.

 [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
sehr schwer sehr leicht

2a. Jemanden auf russisch bitten, ein Buch von einem hohen Regal runterzugeben.

 [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
sehr schwer sehr leicht

2b. Jemanden auf deutsch bitten, ein Buch von einem hohen Regal runterzugeben.

 [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
sehr schwer sehr leicht

3a. Die Kinder in deinem Kindergarten/ deiner Schule auf russisch zählen.

 [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
sehr schwer sehr leicht

3b. Die Kinder in deinem Kindergarten/ deiner Schule auf deutsch zählen.

 [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
sehr schwer sehr leicht

4a. Auf **russisch** telefonieren.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

4b. Auf **deutsch** telefonieren.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

5a. Auf **russisch** erzählen, wie man dein Lieblingsspiel spielt.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

5b. Auf **deutsch** erzählen, wie man dein Lieblingsspiel spielt.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

6a. Jemandem auf **russisch** über einem Streit mit einem anderen erzählen.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

6b. Jemandem auf **deutsch** über einem Streit mit einem anderen erzählen.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

7a. Über deine Familie (über deinen Eltern, Geschwister) auf **russisch** erzählen

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

7b. Über deine Familie (über deinen Eltern, Geschwister) auf **deutsch** erzählen

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

8a. Welchen interessanten Trickfilm hast du gesehen? Würde es dir leicht/schwer fallen, über ihn auf **russisch** zu erzählen?

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

8b. Welchen interessanten Trickfilm hast du gesehen? Würde es dir leicht/schwer fallen, über ihn auf **deutsch** zu erzählen?

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

9a. Auf **russisch** darüber erzählen, was heute im Kindergarten/ in der Schule passiert ist.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

9b. Auf **deutsch** darüber erzählen, was heute im Kindergarten/ in der Schule passiert ist.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

10a. Auf **russisch** von einem Traum erzählen.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

10b. Auf **deutsch** von einem Traum erzählen.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

sehr schwer

sehr leicht

Beobachtungen und Kommentare des Testers:

Dauer der Testung: _____

Datum: _____

Tester _____ Name des Kindes _____ Kita/Schule _____

7C

DEGREE OF USE OF RUSSIAN AND GERMAN
(GRAD DES GEBRAUCHS DES RUSSISCHEN UND DEUTSCHEN)

Teil A: Russisch (basierend auf Landry)

Ich möchte wissen, ob du viel oder wenig **russisch** und **deutsch** sprichst (mit verschiedenen Leuten und an verschiedenen Orten).

1a. Wie oft unterhältst du dich mit **Papa** auf **russisch**?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

2a. Wie oft unterhältst du dich mit **Mama** auf **russisch**?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

3a. Wie oft unterhältst du dich mit **deinen Geschwistern** auf **russisch**?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

4a.1 Wie oft unterhältst du dich mit **Oma und Opa (mütterlicherseits)** auf **russisch**?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

4a.2 Wie oft unterhältst du dich mit **Oma und Opa (väterlicherseits)** auf **russisch**?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

5a. Gibt es bei euch im Kindergarten/ in der Schule **Kinder, die russisch und deutsch sprechen**? Wie oft sprichst du mit ihnen **russisch**?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

6a. Wer sind **deine Nachbarn**? Wie heißen sie? Wie oft redest du mit ihnen **russisch**?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

7a. Wenn du zum **Geburtstag zu Freunden** gehst, wie oft sprichst du dort russisch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

8a. Zu welchen **Arbeitsgemeinschaften/Kursen** gehst du? Erzähl mir davon. [from the child's response the experimenter will infer what kind of activity it is and which kids go there; if the child does not mention it, you can ask explicitly]

(AG1) _____

Wie oft sprichst du dort russisch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

(AG 2) _____

Wie oft sprichst du dort russisch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

(AG 3) _____

Wie oft sprichst du dort russisch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

9a. Warst du schon mal in der **Synagoge/Kirche**? Wie oft sprichst du dort russisch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

10a. Wie oft schaust du dir **Trickfilme im Fernsehen** auf russisch an?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

Part B. Deutsch

1b. Wie oft unterhältst du dich mit **Papa** auf deutsch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

2b. Wie oft unterhältst du dich mit **Mama** auf deutsch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

3b. Wie oft unterhältst du dich mit **deinen Geschwistern** auf deutsch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

4b.1 Wie oft unterhältst du dich mit **Oma und Opa (mütterlicherseits)** auf deutsch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

4b.2 Wie oft unterhältst du dich mit **Oma und Opa (väterlicherseits)** auf deutsch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

5b. Wie oft redest du deutsch mit **Kindern**, die russisch und deutsch sprechen?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

6b. Wie oft redest du mit deinen **Nachbarn** deutsch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

7b. Wenn du zu deinen **Freunden zum Geburtstag** gehst, wie oft redest du dort deutsch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

8b. Wenn du zu (einer) **Arbeitsgemeinschaft/en/Kursen** gehst, wie oft sprichst du dort deutsch?

(AG 1) _____

Wie oft sprichst du dort deutsch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

(AG 2) _____

Wie oft sprichst du dort deutsch?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

[illegible]

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
überhaupt nicht Sehr oft

1	2	3	4	5	<u>6</u>	7	8	9	10
überhaupt									Sehr oft
nicht									

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

23

PERSON PERCEPTION TASK

Durchführung des Experiments

Vorbereitungsschritt 1: Das Kind mit der Zauberleiter vertraut machen.

In diesem Spiel zeige ich dir, wie man diese Zauberleiter benutzt. Um sie zu benutzen, brauchst du ein fröhliches und ein trauriges Gesicht. Schau mal, hier oben siehst du das fröhliche Gesicht und hier unten – das traurige.

Bist du bereit?

NB! a. Nach jeder Frage soll die Figur (Hund, Mädchen oder Junge) von der Leiter weggenommen werden, damit die nächste Frage nicht beeinflusst wird.

b. Nach jeder Frage soll gefragt werden: „Und was heißt das? Dass _____“, damit festgestellt werden kann, ob das Kind die Frage verstanden hat.

c. Um das Interesse des Kindes zu wecken/zu erhalten, sollte nach jeder Frage ein Legostein (oder ähnliches) gegeben werden.

A. Wie sehr magst du Schokoeis? Lege diese Figur unter das fröhliche Gesicht, wenn du Schokoladeneis sehr gerne magst, oder über das traurige Gesicht, wenn du Schokoladeneis nur ganz wenig (nicht so gerne) magst.



B. Wie gerne isst du Zwiebel? Lege diese Figur unter das fröhliche Gesicht, wenn du Zwiebel sehr gerne isst, oder über das traurige Gesicht, wenn du Zwiebel nicht so sehr gerne isst.



C. Wie gerne isst du Orangen? Lege diese Figur unter das fröhliche Gesicht, wenn du Orangen sehr gerne isst, oder über das traurige Gesicht, wenn du Orangen nicht so sehr gerne isst.



Damit überprüft werden kann, ob das Kind die Aufgabe verstanden hat, kann man ihn fragen: „Wenn ich nur ein bisschen Ketchup (oder was anderes) mag, wo soll ich die Figur hinstellen?“ Der Versuchsleiter soll die Fragen 1 – 5 bzw. bis 12 je nach Bedarf verwenden, und zwar bis zu dem Zeitpunkt, an dem er sicher ist, dass das Kind weiß, wie die Zauberleiter zu benutzen ist. Ein Zeichen dafür wäre, dass das Kind nicht nur den oberen und den unteren Skalenbereich benutzt, sondern auch den mittleren.

1. Wie gerne isst du Chips?	
2. Wie gerne isst du Tomate im Salat?	

3. Wie gerne trinkst du Orangensaft?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
4. Wie sehr schmeckt dir Suppe?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
5. Wie gerne löst du deine Hausaufgaben?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
6. Wie gerne räumst du dein Zimmer auf?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
7. Wie gerne bekommst du Geschenke?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
8. Wie gerne malst du?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
9. Wie gerne nimmst du Hustensaft ein?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
10. Wie sehr magst du Computerspiele?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
11. Wie gerne liest du?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
12. Wie viel Spaß macht dir Einkaufen?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺

Man soll dem Kind den Unterschied zwischen „sehr gut“, „gut“, „schlecht“ und „sehr schlecht“ bei diesen Fragen beibringen.

Falls das Kind die Aufgabe immer noch nicht verstanden hat, dann soll man ihn folgende Fragen stellen:

Was hat einen guten Geschmack?

Was hat einen sehr guten Geschmack?

Was hat einen schlechten Geschmack?

Was hat einen sehr schlechten Geschmack?

Eventuell auch eigene Beispiele nennen (z.B. ich mag keine Oliven, sie haben einen schlechten Geschmack. Schokoeis dagegen hat einen sehr guten Geschmack, usw.)

Vorbereitungsschritt 2: Das Kind mit der Situation vertraut machen

Stell dir vor, dass du auf einem großen Schiff auf dem Meer segelst. Plötzlich wird das Schiff von Piraten angegriffen. Das Schiff geht unter. Glücklicherweise ist es dir und noch einem Jungen/ Mädchen gelungen, bis zu einer einsamen Insel zu schwimmen. Eine einsame Insel ist eine Insel, auf der niemand lebt. Ihr schaut euch auf der Insel um und stellt fest, dass es dort keinen einzigen Menschen gibt. Dann bleibt ihr eine Weile da und wartet auf ein Schiff, das euch zurück nach Hause bringen wird. Dabei erfährst du, dass dein neuer Freund/ deine neue Freundin **sehr gut Russisch** und **sehr gut Deutsch** spricht. Wie gut würde es dir gefallen, auf einer einsamen Insel mit einem Jungen/ einem Mädchen zusammen zu sein, der/ das **sehr gut Russisch** und **sehr gut Deutsch** spricht. Zeig mir bitte mit dieser Figur, wie gut dir das gefallen würde. Wenn es dir sehr gut gefallen würde, dann lege die Figur hierher. Wenn es dir nicht so

gut gefallen würde, dann lege die Figur dorthin. Wenn es dir nur etwas gefallen würde, dann lege die Figur hierher. Weißt du noch, wie gut dein Freund/ deine Freundin **Russisch** und **Deutsch** spricht? (Auf Antwort warten) Richtig, Dieser Junge/ dieses Mädchen spricht **sehr gut Russisch** und **sehr gut Deutsch**.

Also, wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ diesem Mädchen auf einer einsamen Insel zu sein?



Experiment

I. Einsame Insel

Hier sind 3 Jungen/Mädchen, lass mich sie dir zeigen.

Man zeigt Bilder mit verschiedenen Farben (rot-blau), dabei wird auf die jeweilige Farbe gezeigt:

- (1) Hier ist ein Junge/Mädchen, der/das **nur Russisch** spricht.
- (2) Hier ist ein Junge/Mädchen, der/das **nur Deutsch** spricht.
- (3) Hier ist ein Junge/Mädchen, der/das **sehr gut Russisch** und **sehr gut Deutsch** spricht.

1. Der Junge/ das Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, spricht **nur Russisch**. Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



2. Der Junge/ das Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, spricht **nur Deutsch**. Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



3. Der Junge/ das Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, spricht **sehr gut Russisch** und **sehr gut Deutsch**. Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



II. Geburtstag

Anmerkung: es empfiehlt sich, vor dem Test den Umgang mit der Zauberleiter an Fragen aus dem 1. Teil der PP noch mal zu üben.

Magst du Geburtstagspartys?

(Wir hoffen, dass das Kind JA sagt. Das ist die einzige Entscheidungsfrage (JA-NEIN) in diesem Test. Wenn das Kind NEIN antwortet, dann kann man versuchen, über Hobbyzirkel/ Ferienlager nachzufragen.)

Du erinnerst dich ganz bestimmt an deinen letzten Geburtstag. Erzähle mir, wie du ihn gefeiert hast.

Du wirst bestimmt deinen nächsten Geburtstag auch mit deinen Freunden feiern wollen. Wen willst du denn einladen?

Hier sind drei Gruppen von Kindern. Lass mich sie dir vorstellen.

(Legen Sie die zweifarbigen Kärtchen vor dem Kind auf den Tisch und zeigen Sie mit dem Zeigefinger auf die entsprechende Farbe (rot für **Russisch**, blau für **Deutsch**)).

Das sind Kinder, die **nur Russisch** sprechen.

Das sind Kinder, die **nur Deutsch** sprechen.

Das sind Kinder, die **sehr gutes Russisch** und **sehr gutes Deutsch** sprechen.

(Stellen Sie die folgenden Fragen. Benutzen Sie dabei die Zauberleiter.)

Wie gerne würdest du die Kinder einladen, die **nur Russisch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

2. Wie gerne würdest du die Kinder einladen, die **nur Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

3. Wie gerne würdest du die Kinder einladen, die **sehr gutes Russisch** und **sehr gutes Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

Direkte Fragen: Wen würdest du gerne zu deinem Geburtstag einladen? Wie heißen diese Kinder? Welche Sprache sprechen sie – **Deutsch** oder **Russisch**?

Was antwortest du auf die Frage „Wer bist du?“ _____

(Wenn das Kind nicht versteht, was gemeint ist, kann man fragen: zu welche Gruppe gehörst du? - damit sind die rot-blau Kärtchen gemeint)

III. Direkte Fragen über Einstellungen zu Sprachen

1. Wie sehr magst du Menschen, die Englisch sprechen? (Wie/ Wie stark?)	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. Wie sehr magst du Menschen, die Türkisch sprechen?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. Wie sehr magst du Menschen, die Deutsch sprechen?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
4. Wie sehr magst du Menschen, die Russisch sprechen?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
5. Wie gerne sprichst du Deutsch?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
6. Wie gerne sprichst du Russisch?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
7. Wie gerne gehst du in den Kindergarten, in dem man Russisch und Deutsch spricht? (Alternative: Warum magst du/ magst nicht...)	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
8. Hast du dich je mit einem Jungen/ Mädchen gestritten?	
9. Erzähle mir bitte über den Streit mit einem Jungen/ Mädchen, der/ das Russisch spricht.	
10. Erzähle mir bitte über den Streit mit einem Jungen/ Mädchen, der/ das Deutsch spricht.	
11. Wie findest du es, dass die meisten Kinder Deutsch sprechen?	
12. Was antwortest du, wenn man dich fragt, wer du bist?	

PERSON PERCEPTION TASK

Name des Kindes: _____

Kindergarten/Schule: _____

Alter: _____

Datum: _____

Name des Testleiters: _____

Vorbereitungsschritt 1

A. Schokoeis	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
B. Zwiebel	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
C. Orangen	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

1. Wie gerne isst du Chips?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. Wie gerne isst du Tomate im Salat?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. Wie gerne trinkst du Orangensaft?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
4. Wie sehr schmeckt dir Suppe?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
5. Wie gerne löst du deine Hausaufgaben?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

1. Was magst du besonders machen/ sehr gerne machst?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2 Was magst du überhaupt nicht machen/gar nicht gerne machst?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. Was magst du machen /machst gerne?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

1. Was hat einen guten Geschmack?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. Was hat einen sehr guten Geschmack?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. Was hat einen schlechten Geschmack?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
4. Was hat einen sehr schlechten Geschmack?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

Vorbereitungsschritt 2:

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

I. Einsame Insel

1. nur Russisch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. nur Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. sehr gut Russisch und sehr gut Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

II. Geburtstag

1. nur Russisch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. nur Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. sehr gutes Russisch und sehr gutes Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

Direkte Fragen: Wen würdest du gerne zu deinem Geburtstag einladen? Wie heißen diese Kinder? Welche Sprache sprechen sie – **Deutsch** oder **Russisch**?

Was antwortest du auf die Frage „Wer bist du?“ _____

(Wenn das Kind nicht versteht, was gemeint ist, kann man fragen: zu welche Gruppe gehörst du? - damit sind die rot-blau Kärtchen gemeint)

III. Direkte Fragen über Einstellungen zu Sprachen

1. Wie sehr magst du Menschen, die Englisch sprechen?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. Wie sehr magst du Menschen, die Türkisch sprechen?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. Wie sehr magst du Menschen, die Deutsch sprechen?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
4. Wie sehr magst du Menschen, die Russisch sprechen?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
5. Wie gerne sprichst du Deutsch?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
6. Wie gerne sprichst du Russisch?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
7. Wie gerne gehst du in den Kindergarten, in dem man Russisch und Deutsch spricht? (Alternative: Warum magst du/ magst nicht...)	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
8. Hast du dich je mit einem Jungen/ Mädchen gestritten?	
9. Erzähle mir bitte über den Streit mit einem Jungen/ Mädchen, der/ das Russisch spricht.	
10. Erzähle mir bitte über den Streit mit einem Jungen/ Mädchen, der/ das Deutsch spricht.	
11. Wie findest du es, dass die meisten Kinder Deutsch sprechen?	
12. Was antwortest du, wenn man dich fragt, wer du bist?	

PERSON PERCEPTION TASK

Durchführung des Experiments

Vorbereitungsschritt 1: Das Kind mit der Zauberleiter vertraut machen.

In diesem Spiel zeige ich dir, wie man diese Zauberleiter benutzt. Um sie zu benutzen, brauchst du ein fröhliches und ein trauriges Gesicht. Schau mal, hier oben siehst du das fröhliche Gesicht und hier unten – das traurige.

Bist du bereit?

- NB!**
- a. Nach jeder Frage soll die Figur (Hund, Mädchen oder Junge) von der Leiter weggenommen werden, damit die nächste Frage nicht beeinflusst wird.
 - b. Nach jeder Frage soll gefragt werden: „Und was heißt das? Dass _____“, damit festgestellt werden kann, ob das Kind die Frage verstanden hat.
 - c. Um das Interesse des Kindes zu wecken/zu erhalten, sollte nach jeder Frage ein Legostein (oder ähnliches) gegeben werden.

A. Wie sehr magst du Schokoeis? Lege diese Figur unter das fröhliche Gesicht, wenn du Schokoladeneis sehr gerne magst, oder über das traurige Gesicht, wenn du Schokoladeneis nur ganz wenig (nicht so gerne) magst.



B. Wie gerne isst du Zwiebel? Lege diese Figur unter das fröhliche Gesicht, wenn du Zwiebel sehr gerne isst, oder über das traurige Gesicht, wenn du Zwiebel nicht so sehr gerne isst.



C. Wie gerne isst du Orangen? Lege diese Figur unter das fröhliche Gesicht, wenn du Orangen sehr gerne isst, oder über das traurige Gesicht, wenn du Orangen nicht so sehr gerne isst.



Damit überprüft werden kann, ob das Kind die Aufgabe verstanden hat, kann man ihn fragen: „Wenn ich nur ein bisschen Ketchup (oder was anderes) mag, wo soll ich die Figur hinstellen?“ Der Versuchsleiter soll die Fragen 1 – 5 bzw. bis 12 je nach Bedarf verwenden, und zwar bis zu dem Zeitpunkt, an dem er sicher ist, dass das Kind weiß, wie die Zauberleiter zu benutzen ist. Ein Zeichen dafür wäre, dass das Kind nicht nur den oberen und den unteren Skalenbereich benutzt, sondern auch den mittleren.

1. Wie gerne isst du Chips?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
2. Wie gerne isst du Tomate im Salat?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
3. Wie gerne trinkst du Orangensaft?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
4. Wie sehr schmeckt dir Suppe?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
5. Wie gerne löst du deine Hausaufgaben?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
6. Wie gerne räumst du dein Zimmer auf?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
7. Wie gerne bekommst du Geschenke?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
8. Wie gerne malst du?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
9. Wie gerne nimmst du Hustensaft ein?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
10. Wie sehr magst du Computerspiele?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
11. Wie gerne liest du?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
12. Wie viel Spaß macht dir Einkaufen?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺

Man soll dem Kind den Unterschied zwischen „sehr gut“, „gut“, „schlecht“ und „sehr schlecht“ bei diesen Fragen beibringen.

Falls das Kind die Aufgabe immer noch nicht verstanden hat, dann soll man ihn folgende Fragen stellen:

Was hat einen guten Geschmack?

Was hat einen sehr guten Geschmack?

Was hat einen schlechten Geschmack?

Was hat einen sehr schlechten Geschmack?

Eventuell auch eigene Beispiele nennen (z.B. ich mag keine Oliven, sie haben einen schlechten Geschmack. Schokolade dagegen hat einen sehr guten Geschmack, usw.)

Vorbereitungsschritt 2: Das Kind mit der Situation vertraut machen

Stell dir vor, dass du auf einem großen Schiff auf dem Meer segelst. Plötzlich wird das Schiff von Piraten angegriffen. Das Schiff geht unter. Glücklicherweise ist es dir und noch einem Jungen/ Mädchen gelungen, bis zu einer einsamen Insel zu schwimmen. Eine einsame Insel ist eine Insel, auf der niemand lebt. Ihr schaut euch auf der Insel um und stellt fest, dass es dort keinen einzigen Menschen gibt. Dann bleibt ihr eine Weile da und wartet auf ein Schiff, das

euch zurück nach Hause bringen wird. Dabei erfährst du, dass dein neuer Freund/ deine neue Freundin **sehr gut Russisch** und **sehr gut Deutsch** spricht. Wie gut würde es dir gefallen, auf einer einsamen Insel mit einem Jungen/ einem Mädchen zusammen zu sein, der/ das **sehr gut Russisch** und **sehr gut Deutsch** spricht. Zeig mir bitte mit dieser Figur, wie gut dir das gefallen würde. Wenn es dir sehr gut gefallen würde, dann lege die Figur hierher. Wenn es dir nicht so gut gefallen würde, dann lege die Figur dorthin. Wenn es dir nur etwas gefallen würde, dann lege die Figur hierher. Weißt du noch, wie gut dein Freund/ deine Freundin **Russisch** und **Deutsch** spricht? (Auf Antwort warten) Richtig, Dieser Junge/ dieses Mädchen spricht **sehr gut Russisch** und **sehr gut Deutsch**.

Also, wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ diesem Mädchen auf einer einsamen Insel zu sein?



Experiment

I. Einsame Insel

Hier sind 4 Jungen/Mädchen, lass mich sie dir zeigen.

Man zeigt Bilder mit verschiedenen Farben (rot-blau), dabei wird auf die jeweilige Farbe gezeigt:

- (1) Hier ist ein Junge/Mädchen, der/das **sehr gut Russisch** und **sehr schlecht Deutsch** spricht.
- (2) Hier ist ein Junge/Mädchen, der/das **sehr schlecht Russisch** und **sehr gut Deutsch** spricht.
- (3) Hier ist ein Junge/Mädchen, der/das **gut Russisch** und **schlecht Deutsch** spricht.
- (4) Hier ist ein Junge/Mädchen, der/das **schlecht Russisch** und **gut Deutsch** spricht.

NB: Es soll von Zeit zu Zeit gefragt werden, ob das Kind noch weiß, wie sein/e Freund/Freundin spricht. „Wie spricht der Junge/das Mädchen noch mal? Kannst du mir das sagen?“

Fragen werden in folgender Reihenfolge abgefragt

1. Du hast erfahren, dass dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **sehr gut Russisch** und **sehr schlecht Deutsch** spricht. Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



2. Und wenn dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **gut Russisch** und **schlecht Deutsch** spricht? Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



3. Und wenn dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **schlecht Russisch** und **gut Deutsch** spricht? Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?

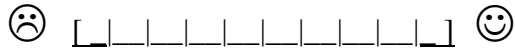


4. Und wenn dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **sehr schlecht Russisch** und **sehr gut Deutsch** spricht? Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



Fragen in umgekehrter Reihenfolge

4. Und wenn dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **sehr schlecht Russisch** und **sehr gut Deutsch** spricht? Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



3. Und wenn dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **schlecht Russisch** und **gut Deutsch** spricht? Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



2. Und wenn dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **gut Russisch** und **schlecht Deutsch** spricht? Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



1. Du hast erfahren, dass dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **sehr gut Russisch** und **sehr schlecht Deutsch** spricht. Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



Fragen in ursprünglicher Reihenfolge (nicht obligatorisch)

Falls das Kind konsequent war, d.h. seine Antworten nicht widersprüchlich waren, dann können weitere 4 Fragen wegfallen, und der letzte Teil abgefragt werden (s. nächste Seite). Falls das Kind aber nicht konsequent war, sollen sie in ursprünglicher Reihenfolge gestellt werden:

1. Du hast erfahren, dass dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **sehr gut Russisch** und **sehr schlecht Deutsch** spricht. Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



2. Und wenn dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **gut Russisch** und **schlecht Deutsch** spricht? Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



3. Und wenn dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **schlecht Russisch** und **gut Deutsch** spricht? Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



4. Und wenn dieser Junge/ dieses Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, **sehr schlecht Russisch** und **sehr gut Deutsch** spricht? Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



Unbedingt abfragen

1. Der Junge/ das Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, spricht **nur Russisch**. Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



2. Der Junge/ das Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, spricht **nur Deutsch**. Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



3. Der Junge/ das Mädchen, mit dem du auf der einsamen Insel bist, spricht **sehr gut Russisch** und **sehr gut Deutsch**. Wie gut würde es dir gefallen, mit diesem Jungen/ Mädchen auf der einsamen Insel zu sein?



II. Geburtstag

Anmerkung: es empfiehlt sich, vor dem Test den Umgang mit der Zauberleiter an Fragen aus dem 1. Teil der PP noch mal zu üben.

Magst du Geburtstagspartys?

(Wir hoffen, dass das Kind JA sagt. Das ist die einzige Entscheidungsfrage (JA-NEIN) in diesem Test. Wenn das Kind NEIN antwortet, dann kann man versuchen, über Hobbyzirkel/ Ferienlager nachzufragen.)

Du erinnerst dich ganz bestimmt an deinen letzten Geburtstag. Erzähle mir, wie du ihn gefeiert hast.

Du wirst bestimmt deinen nächsten Geburtstag auch mit deinen Freunden feiern wollen. Wen willst du denn einladen?

Hier sind vier Gruppen von Kindern. Lass mich sie dir vorstellen.

(Legen Sie die zweifarbigen Kärtchen vor dem Kind auf den Tisch und zeigen Sie mit dem Zeigefinger auf die entsprechende Farbe (rot für **Russisch**, blau für **Deutsch**)).

Das sind Kinder, die **sehr gutes Russisch** und **sehr schlechtes Deutsch** sprechen.

Das sind Kinder, die **sehr schlechtes Russisch** und **sehr gutes Deutsch** sprechen.

Das sind Kinder, die **gutes Russisch** und **schlechtes Deutsch** sprechen.

Das sind Kinder, die **schlechtes Russisch** und **gutes Deutsch** sprechen.

(Stellen Sie die folgenden 8 Fragen. Benutzen Sie dabei die Zauberleiter. Achtung: im ersten Teil nimmt die Kompetenz im Russischen ab, im zweiten Teil nimmt die Kompetenz im Deutschen ab.)

Fragen werden in folgender Reihenfolge abgefragt

1. Wie gerne würdest du Kinder einladen, die **sehr gutes Russisch** und **sehr schlechtes Deutsch** sprechen?



2. Wie gerne würdest du Kinder einladen, die **gutes Russisch** und **schlechtes Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

3. Wie gerne würdest du Kinder einladen, die **schlechtes Russisch** und **gutes Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

4. Wie gerne würdest du Kinder einladen, die **sehr schlechtes Russisch** und **sehr gutes Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

Fragen in umgekehrter Reihenfolge

4. Wie gerne würdest du Kinder einladen, die **sehr schlechtes Russisch** und **sehr gutes Deutsch** sprechen?

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

3. Wie gerne würdest du Kinder einladen, die **schlechtes Russisch** und **gutes Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

2. Wie gerne würdest du Kinder einladen, die **gutes Russisch** und **schlechtes Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

1. Wie gerne würdest du Kinder einladen, die **sehr gutes Russisch** und **sehr schlechtes Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

Unbedingt abfragen

(Jetzt stellen Sie drei andere Gruppen von Kindern vor, die das Kind zum Geburtstag einladen kann. Legen Sie wieder die zweifarbigen Kärtchen vor dem Kind auf den Tisch und zeigen Sie mit dem Zeigefinger auf die entsprechende Farbe (rot für **Russisch**, blau für **Deutsch**)).

Das sind Kinder, die **nur Russisch** sprechen.

Das sind Kinder, die **nur Deutsch** sprechen.

Das sind Kinder, die **sehr gutes Russisch** und **sehr gutes Deutsch** sprechen.

Wie gerne würdest du die Kinder einladen, die **nur Russisch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

2. Wie gerne würdest du die Kinder einladen, die **nur Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

3. Wie gerne würdest du die Kinder einladen, die **sehr gutes Russisch** und **sehr gutes Deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺

Anzahl der Kinder

(Jetzt legen Sie die Papierfiguren auf den Tisch. Lassen Sie das Kind, die von ihm gewünschte Anzahl von Figuren bei jeder Frage nehmen).

Nun zeig mir, wie viele Kinder aus jeder Gruppe du zu deinem Geburtstag einladen würdest:

1. Wie viele Kinder würdest du aus der Gruppe einladen, die **sehr gutes Russisch** und **sehr schlechtes Deutsch** sprechen?
2. Wie viele Kinder würdest du aus der Gruppe einladen, die **gutes Russisch** und **schlechtes Deutsch** sprechen?
3. Wie viele Kinder würdest du aus der Gruppe einladen, die **schlechtes Russisch** und **gutes Deutsch** sprechen?
4. Wie viele Kinder würdest du aus der Gruppe einladen, die **sehr schlechtes Russisch** und **sehr gutes Deutsch** sprechen?

4. Wie viele Kinder würdest du aus der Gruppe einladen, die **sehr schlechtes Russisch** und **sehr gutes Deutsch** sprechen?
3. Wie viele Kinder würdest du aus der Gruppe einladen, die **schlechtes Russisch** und **gutes Deutsch** sprechen?
2. Wie viele Kinder würdest du aus der Gruppe einladen, die **gutes Russisch** und **schlechtes Deutsch** sprechen?
1. Wie viele Kinder würdest du aus der Gruppe einladen, die **sehr gutes Russisch** und **sehr schlechtes Deutsch** sprechen?

Direkte Fragen: Wen würdest du gerne zu deinem Geburtstag einladen? Wie heißen diese Kinder? Welche Sprache sprechen sie – **Deutsch** oder **Russisch**?

Was antwortest du auf die Frage „Wer bist du?“

(Wenn das Kind nicht versteht, was gemeint ist, kann man fragen: zu welcher Gruppe gehörst du? - damit sind die rot-blau Kärtchen gemeint)

III. Direkte Fragen über Einstellungen zu Sprachen

1. Wie sehr magst du Menschen, die Englisch sprechen? (Wie/ Wie stark?)	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
2. Wie sehr magst du Menschen, die Türkisch sprechen?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
3. Wie sehr magst du Menschen, die Deutsch sprechen?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
4. Wie sehr magst du Menschen, die Russisch sprechen?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
5. Wie gerne sprichst du Deutsch?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
6. Wie gerne sprichst du Russisch?	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
7. Wie gerne gehst du in den Kindergarten, in dem man Russisch und Deutsch spricht? (Alternative: Warum magst du/ magst nicht...)	☹ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ☺
8. Hast du dich je mit einem Jungen/ Mädchen gestritten?	
9. Erzähle mir bitte über den Streit mit einem Jungen/ Mädchen, der/ das Russisch spricht.	
10. Erzähle mir bitte über den Streit mit einem Jungen/ Mädchen, der/ das Deutsch spricht.	
11. Wie findest du es, dass die meisten Kinder	

Deutsch sprechen?	
12. Was antwortest du, wenn man dich fragt, wer du bist?	

PERSON PERCEPTION TASK

Name des Kindes: _____

Kindergarten/Schule: _____

Alter: _____

Datum: _____

Name des Testleiters: _____

Vorbereitungsschritt 1

A. Schokoeis	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
B. Zwiebel	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
C. Orangen	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

1. Wie gerne isst du Chips?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. Wie gerne isst du Tomate im Salat?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. Wie gerne trinkst du Orangensaft?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
4. Wie sehr schmeckt dir Suppe?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
5. Wie gerne löst du deine Hausaufgaben?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

1. Was magst du besonders machen/ sehr gerne machst?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2 Was magst du überhaupt nicht machen/gar nicht gerne machst?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. Was magst du machen /machst gerne?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

1. Was hat einen guten Geschmack?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. Was hat einen sehr guten Geschmack?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. Was hat einen schlechten Geschmack?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
4. Was hat einen sehr schlechten Geschmack?	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

Vorbereitungsschritt 2:

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

I. Einsame Insel

1. sehr gut Russisch und sehr schlecht Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. gut Russisch und schlecht Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. schlecht Russisch und gut Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
4. sehr schlecht Russisch und sehr gut Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

Fragen in umgekehrter Reihenfolge

4. sehr schlecht Russisch und sehr gut Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. schlecht Russisch und gut Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. gut Russisch und schlecht Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
1. sehr gut Russisch und sehr schlecht Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

Fragen in ursprünglicher Reihenfolge (nicht obligatorisch)

1. sehr gut Russisch und sehr schlecht Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. gut Russisch und schlecht Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. schlecht Russisch und gut Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
4. sehr schlecht Russisch und sehr gut Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

Unbedingt abfragen

1. nur Russisch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
2. nur Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
3. sehr gut Russisch und sehr gut Deutsch	☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

II. Geburtstag

1. sehr gutes Russisch und sehr schlechtes Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺
2. gutes Russisch und schlechtes Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺
3. schlechtes Russisch und gutes Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺
4. sehr schlechtes Russisch und sehr gutes Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺

Fragen in umgekehrter Reihenfolge

4. sehr schlechtes Russisch und sehr gutes Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺
3. schlechtes Russisch und gutes Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺
2. gutes Russisch und schlechtes Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺
1. sehr gutes Russisch und sehr schlechtes Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺

Unbedingt abfragen















1. nur Russisch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺
2. nur Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺
3. sehr gutes Russisch und sehr gutes Deutsch	☹ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> ☺

Anzahl der Kinder

1. sehr gutes Russisch und sehr schlechtes Deutsch	
2. gutes Russisch und schlechtes Deutsch	
3. schlechtes Russisch und gutes Deutsch	
4. sehr schlechtes Russisch und sehr gutes Deutsch	

4. sehr schlechtes Russisch und sehr gutes Deutsch	
3. schlechtes Russisch und gutes Deutsch	
2. gutes Russisch und schlechtes Deutsch	
1. sehr gutes Russisch und sehr schlechtes Deutsch	

III. Direkte Fragen über Einstellungen zu Sprachen

1. Wie sehr magst du Menschen, die Englisch sprechen?	 [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
2. Wie sehr magst du Menschen, die Türkisch sprechen?	 [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
3. Wie sehr magst du Menschen, die Deutsch sprechen?	 [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
4. Wie sehr magst du Menschen, die Russisch sprechen?	 [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
5. Wie gerne sprichst du Deutsch?	 [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
6. Wie gerne sprichst du Russisch?	 [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
7. Wie gerne gehst du in den Kindergarten, in dem man Russisch und Deutsch spricht? (Alternative: Warum magst du/ magst nicht...)	 [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] 
8. Hast du dich je mit einem Jungen/ Mädchen gestritten?	
9. Erzähle mir bitte über den Streit mit einem Jungen/ Mädchen, der/ das Russisch spricht.	
10. Erzähle mir bitte über den Streit mit einem Jungen/ Mädchen, der/ das Deutsch spricht.	
11. Wie findest du es, dass die meisten Kinder Deutsch sprechen?	
12. Was antwortest du, wenn man dich fragt, wer du bist?	

SHORT SOCIOLINGUISTIC QUESTIONNAIRE (SECOND WAVE)

Name des Kindes _____ Datum _____

Name des Interviewers _____ Schule _____

**PART 1. SELF-LABELING OF IDENTITY
(IDENTITÄTSELBSTBEZEICHNUNG)**

1. Sag: „Ich bin _____.“ Bitte das Kind den Satz so zu wiederholen, als wäre es ein Rollenspiel. Nachdem es den Satz wiederholt hat, frag, wie sehr es damit einverstanden ist.

1. „Ich bin **Russe**“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ []] ☺
Überhaupt nicht sehr einverstanden

2. „Ich bin **Deutscher**“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ []] ☺
Überhaupt nicht sehr einverstanden

3. „Ich bin **beides**“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ []] ☺
Überhaupt nicht sehr einverstanden

2. Wie sehr gefällt es dir _____ zu sein? (Identitätsbezeichnung)

1. Wie sehr gefällt es dir **Russe** zu sein?

☹ []] ☺
Überhaupt nicht sehr

2. Wie sehr gefällt es dir **Deutscher** zu sein?

☹ []] ☺
Überhaupt nicht sehr

3. Wie sehr gefällt es dir **beides** zu sein?

☹ []] ☺
Überhaupt nicht sehr

3. Sag: " Wenn ich groß bin, möchte ich _____ sein". Bitte das Kind den Satz so zu wiederholen, als wäre es ein Rollenspiel. Nachdem es den Satz wiederholt hat, frag, wie sehr es damit einverstanden ist.

1. „Wenn ich groß bin, möchte ich gern **Russe** sein“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ [_ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _] ☺
Überhaupt nicht sehr einverstanden

2. „Wenn ich groß bin, möchte ich gern **Deutscher** sein“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr einverstanden

3. „Wenn ich groß bin, möchte ich gern **beides** sein“. Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr einverstanden

Anmerkungen des Interviewers:

[illegible]

PART 2. DEGREE OF USE OF RUSSIAN AND GERMAN
(GRAD DES GEBRAUCHS DES RUSSISCHEN UND DEUTSCHEN)

1. Wie heißt dein bester Freund? _____

2. Wieviel **russisch** spricht dein bester Freund mit dir?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
 Überhaupt nicht sehr/viel

3. Wieviel **deutsch** spricht dein bester Freund mit dir?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
 Überhaupt nicht sehr/viel

4. Wie heißt deine Lieblingsschwester/Bruder?

5. Wieviel **russisch** spricht sie/er mit dir?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
 Überhaupt nicht sehr/viel

6. Wieviel **deutsch** spricht sie/er mit dir?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
 Überhaupt nicht sehr/viel

7. Wieviel **russisch** spricht deine Mama mit dir?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
 Überhaupt nicht sehr/viel

8. Wieviel **deutsch** spricht deine Mama mit dir?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
 Überhaupt nicht sehr/viel

9. Wieviel **russisch** spricht dein Papa mit dir?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
 Überhaupt nicht sehr/viel

10. Wieviel **deutsch** spricht dein Papa mit dir?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
 Überhaupt nicht sehr/viel

PART 3. ATTITUDES TO PEOPLE AND LANGUAGES
(EINSTELLUNGEN ZU LEUTEN UND SPRACHEN)

1. Wie sehr gefallen dir Leute, die **deutsch** sprechen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

2. Wie sehr gefallen dir Leute, die **russisch** sprechen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

3. Wie sehr gefallen dir Leute, die **beide Sprachen** sprechen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

4. Wie gern sprichst du **deutsch**?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

5. Wie gern sprichst du **russisch**?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

6. Wie gern sprichst du **beide Sprachen**?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

7. Wie gefällt es dir, dass die meisten deiner Freunde in der Schule **deutsch** sprechen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

8. Wie würde es dir gefallen, wenn die meisten deiner Freunde **russisch** sprechen würden?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

PART 4. CHILD PROFICIENCY SELF-RATING
(SELBSTEINSCHÄTZUNG DES SPRACHLICHEN FÄHIGKEITEN)

A. Sag: „Ich verstehe gut _____.“ Bitte das Kind den Satz so zu wiederholen, als wäre es ein Rollenspiel. Nachdem es den Satz wiederholt hat, frag, wie sehr es damit einverstanden ist.

1. "Ich verstehe gut russisch." Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
 Überhaupt nicht sehr

2. "Ich verstehe gut deutsch." Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
 Überhaupt nicht sehr

3. " Ich spreche gut russisch." Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
 Überhaupt nicht sehr

4. " Ich spreche gut deutsch." Wie sehr bist du damit einverstanden?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
 Überhaupt nicht sehr

B. Fähigkeiten in der mündlichen Kommunikation auf deutsch/russisch

Frag: „Wie leicht fällt es dir...“

1.a) Jemanden auf russisch um ein Spielzeug bitten.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
 Sehr schwer sehr leicht

1.b) Jemanden auf deutsch um ein Spielzeug bitten.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
 Sehr schwer sehr leicht

2.a) Jemanden auf russisch bitten, ein Buch von einem hohen Regal runterzugeben.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
 Sehr schwer sehr leicht

2.b) Jemanden auf **deutsch** bitten, ein Buch von einem hohen Regal runterzugeben.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

3.a) Die Kinder in deiner Klasse auf **russisch** zählen.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

3.b) Die Kinder in deiner Klasse auf **deutsch** zählen.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

4.a) Auf **russisch** telefonieren.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

4.b) Auf **deutsch** telefonieren.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

5.a) Auf **russisch** erzählen, wie man dein Lieblingsspiel spielt.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

5.b) Auf **deutsch** erzählen, wie man dein Lieblingsspiel spielt.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

6.a) Jemandem auf **russisch** über einem Streit mit einem anderen erzählen.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

6.b) Jemandem **auf deutsch** über einem Streit mit einem anderen erzählen.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

7.a) Über deine Familie (über deinen Eltern, Geschwister) auf **russisch** erzählen.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

7.b) Über deine Familie (über deinen Eltern, Geschwister) **auf deutsch** erzählen.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

8.a) Welchen interessanten Trickfilm hast du gesehen? Würde es dir leicht/schwer fallen über ihn auf **russisch** zu erzählen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

8.b) Würde es dir leicht/schwer fallen über den Trickfilm **auf deutsch** zu erzählen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

9.a) Auf **russisch** darüber erzählen, was heute in der Schule passiert ist.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

9.b) Auf **deutsch** darüber erzählen, was heute in der Schule passiert ist.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

10.a) Auf **russisch** von einem Traum erzählen.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

10.b) Auf **deutsch** von einem Traum erzählen.

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Sehr schwer sehr leicht

PART 5. PERSON PERCEPTION
(PERSONENWAHRNEHMUNG)

BIRTHDAY PARTY (Geburtstag)

A. Stell dir vor, dass du deinen Geburtstag feierst und Freunde einladen möchtest. Du hast Freunde, die **sehr gut russisch aber sehr schlecht deutsch** sprechen, es gibt Freunde die **sehr gut russisch und sehr gut deutsch** sprechen und es gibt Freunde die **sehr gut deutsch aber sehr schlecht russisch** sprechen.

1. Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **sehr gut russisch, aber sehr schlecht deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Gar nicht sehr

2. . Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **sehr gut russisch und sehr gut deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Gar nicht sehr

3. Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **sehr gut deutsch, aber sehr schlecht russisch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Gar nicht sehr

4. Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **nur russisch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Gar nicht sehr

5. Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **nur deutsch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Gar nicht sehr

B. Umgedrehte Reihenfolge

Du lädst Freunde zu deinem Geburtstag ein.

1. Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **sehr gut deutsch, aber sehr schlecht russisch** sprechen?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Gar nicht sehr

2. Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **sehr gut russisch und sehr gut deutsch** sprechen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Gar nicht sehr

3. Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **sehr gut russisch, aber sehr schlecht deutsch** sprechen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Gar nicht sehr

4. Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **nur deutsch** sprechen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺

5. Wie gern möchtest du Freunde einladen, die **nur russisch** sprechen?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Gar nicht sehr

C. Was antwortest du, wenn man dich fragt: Wer bist du?

Bist du **Russe, Deutscher oder beides?** _____

D. Zu welcher Gruppe gehörst du? Zu der, wo die Kinder **sehr gut russisch und sehr schlecht deutsch sprechen, zu der, wo die Kinder **sehr gut russisch und sehr gut deutsch** sprechen wo die **Kinder sehr gut deutsch aber sehr schlecht russisch** sprechen?**

DESERT ISLAND (Einsame Insel)

A. Erinnerst du dich an die Geschichte von der einsamen Insel? Ich erzähl sie dir noch mal. Stell dir vor, du machst mit anderen Kindern eine Reise mit einem großen Schiff. Die Kinder sprechen russisch und deutsch. Plötzlich wird das Schiff von Piraten angegriffen. Das Schiff geht unter, aber du und ein anderes Mädchen/ ein anderer Junge könnt euch auf eine einsame Insel retten. Auf der Insel merkt ihr dass ihr die einzigen Menschen dort seit.

1. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht **sehr gut russisch, aber sehr schlecht deutsch**. Wie gern wärest du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

2. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht **sehr gut russisch und sehr gut deutsch**. Wie gern wärst du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Überhaupt nicht sehr

3. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht **sehr gut deutsch, aber sehr schlecht russisch**. Wie gern wärst du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Überhaupt nicht sehr

4. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht **nur russisch**. Wie gern wärst du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Überhaupt nicht sehr

5. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht **nur deutsch**. Wie gern wärst du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Überhaupt nicht sehr

B. Umgedrehte Reihenfolge

6. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht **sehr gut deutsch, aber sehr schlecht russisch**. Wie gern wärst du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Überhaupt nicht sehr

7. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht **sehr gut russisch und sehr gut deutsch**. Wie gern wärst du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Überhaupt nicht sehr

8. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht **sehr gut russisch, aber sehr schlecht deutsch**. Wie gern wärst du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☺
Überhaupt nicht sehr

9. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht **nur deutsch**. Wie gern wärst du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹ [] [] [] [] [] [] [] [] [] ☺
Überhaupt nicht sehr

10. Das Mädchen/ der Junge, das/ der sich mit dir auf der unbewohnten Insel befindet, spricht nur russisch. Wie gern wärst du mit diesem Mädchen/Jungen auf der Insel?

☹️ | | | | | | | | ☺️
Überhaupt nicht sehr

Anmerkungen des Interviewers:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Länge des Interviews_____

